

**Sensing Petrarch: The *Canzoniere*
between Languages, Media, and Arts**

International Workshop at the
Kunsthistorisches Museum Vienna

«Regnano i sensi, e la ragion è morta» – “The senses reign, and reason now is dead”: This is the verdict that the poet Francesco Petrarca pronounces on the senses, which he claims led his youthful self down the sinful and devious paths of love. However, isn't it precisely for this reason that the poems of his *Canzoniere* count among the most sensual texts of European poetry? The love for Laura inspired both the poet and his imitators in Italian, French, Spanish, and English literature, as well as artists from the early modern period to contemporary pop culture. With and against Petrarca, these writers and artists stage ever new forms of love and beauty, but also of loss and fragmentation, in different languages, media, and arts. The search for sense is the inescapable fate of lovers, poets and readers, but like Laura and her doubles, it must ultimately remain elusive in order for the machinery of love to run on.

The international workshop will follow the winding paths of sensuality in and through Petrarca's *Canzoniere*, tracing them in translations, adaptations, and interpretations from the first Petrarchists through early musical settings and pictorial representations up to Bob Dylan. Furthermore, there will be a guided tour of the exhibition *In Love with Laura. A Mystery in Marble*.



Organized by the Department of Romance Languages and Literatures at the University of Vienna. Please register by emailing marion.kratochvill@univie.ac.at

Francesco
Petrarcas
Canzoniere
von
Sinnen
zwischen
den Sprachen,
Medien und
Künsten
29.6.2023

Internationaler Workshop
Kunsthistorisches Museum Wien

9:00–9:30

Welcome, Grußworte, Einleitung

Sabine Haag (KHM Wien)

Judith Frömmer (Universität Wien)

9:30–10:30

Laura Beyond the Canzoniere

Chair: Simona Oberto

(Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Giulia Perucchi (Università Gabriele d'Annunzio Chieti):

Laura out of the *Canzoniere*. The Beloved in Petrarch's
Other Writings

10:30–11:00 Kaffeepause

11:00–13:00

Petrarch's Canzoniere Abroad

Chair: Manuel Mühlbacher (Universität Wien)

Alfred Noé (Universität Wien): *wie Petrarcha buhleri-*
sche rede brauchen. Francesco Petrarca im deutschen
Sprachraum der Frühen Neuzeit

Ramie Targoff (Brandeis University): Protestant Laura:
The Limits of Love in Renaissance England

13:00–14:30 Mittagspause

14:30–15:30

Popular Petrarch

Chair: Judith Frömmer (Universität Wien)

Timothy Hampton (UC Berkeley): Petrarch and Popular

Song: The Case of Bob Dylan

15:30–16:00 Kaffeepause

16:00–17:30

In Love With Laura: Ein Geheimnis in Marmor

Konrad Schlegel (KHM Wien): Führung durch die Aus-
stellung (Treffpunkt im Foyer)

19:00–20:30

Abendvortrag im Bassano-Saal

Andreas Kablitz (Universität zu Köln/Petrarca-Institut):

In Love With Laura. Ein Name und seine abgründigen
Deutungen

Internationaler Workshop

Von Sinnen: Francesco Petrarca's *Canzoniere*
zwischen den Sprachen, Medien und Künsten

29. Juni 2023

Kunsthistorisches Museum Wien

«Regnano i sensi, e la ragion è morta» – „Vernunft ist
tot, und Sinnlichkeit regiert“ – so lautet das Verdikt,
das der Dichter Francesco Petrarca über die Sinne
fällt, die sein jugendliches Ich auf die Ab- und Irrwege
der Liebe geführt haben sollen. Doch zählen die Ge-
dichte seines *Canzoniere* nicht gerade deshalb zu den
sinnlichsten Texten der europäischen Dichtung? Die
Lauraliebe inspirierte dabei sowohl den Dichter und
seine Nachahmerinnen und Nachahmer in der italie-
nischen, französischen, spanischen oder englischen
Literatur als auch Künstlerinnen und Künstler von der
frühen Neuzeit bis zur modernen Popkultur. Mit und
gegen Petrarca inszenieren diese in unterschiedlichen
Sprachen, Medien und Künsten immer wieder neue
Formen von Liebe und Schönheit, aber auch von Ver-
lust und Zerrissenheit. Wie Laura und ihre Wiedergän-
gerinnen muss Sinn in der Welt der sinnlichen Erschei-
nungen ebenso kontinuierlich beschworen werden
wie letztlich entzogen bleiben, damit die Maschinerie
dieser Liebe weiterlaufen kann.

Der internationale Workshop wird den verschlungenen
Pfadern der Sinnlichkeit in und durch Petrarca's
Canzoniere nachgehen und diese in Übersetzungen,
Adaptionen und Deutungen von den ersten Petrar-
kisten über frühe Vertonungen und bildliche Darstel-
lungen bis hin zu Bob Dylan verfolgen. Darüber hinaus
wird es eine Führung durch die Ausstellung *In Love
With Laura. Ein Geheimnis in Marmor* geben.



Veranstaltet vom Institut für Romanistik der
Universität Wien. Um Anmeldung wird gebeten:
marion.kratochvill@univie.ac.at